

平成30年度
北海道大学大学院文学研究科修士課程入学試験問題（後期）
（口述試験その他） スラブ社会文化論専修・外国語

全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 5枚、解答用紙 4枚を配付する。

英語問題(1)(2)およびロシア語問題(1)(2)のうちから任意の2題を選択し、日本語に訳しなさい（英語(1)とロシア語(2)のように両言語にわたって選択してもよい）。

1. 解答用紙は1題につき2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の記号（「英語(1)」「ロシア語(1)」など）を記入したうえで、問題ごとに解答用紙を別にして解答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Edward C. Holland and Matthew Derrick, "Introduction," in *Questioning Post-Soviet*, ed. Edward C. Holland and Matthew Derrick (Washington, DC: Woodrow Wilson International Center for Scholars, 2016), pp. 5-6. (抜粋)

【英語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：James Henderson and Arild Moe, "Russia's gas 'Triopoly': implications of a changing gas sector structure," *Eurasian Geography and Economics*, Vol. 58, No. 4, 2017, p. 443.

【ロシア語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Семнадцатый год Ближнего Востока: Победы и потрясения региона // EurAsia Daily. 25 декабря 2017.

<https://eadaily.com/ru/news/2017/12/25/semnadcatyy-god-blizhnego-vostoka-pobedy-i-potryaseniya-regiona>

【ロシア語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Митрофанова И.В., Суший С.Я. Русские на Украине: геодемографические итоги постсоветского периода и среднесрочные перспективы // Социологические исследования. 2017. № 8. С. 45-58.
http://socis.isras.ru/files/File/2017/2017_8/Mitrofanova.pdf